

بدل استرا

(یوسته اجر تیلہ برابر)

سنه لکی ۵۰ غروش

آلتی آیلنی ۳۰ «

نسخه سی ۱ غروشه

سرمه کونلری نیشر اولونور فنن واکری هفتتک غننه
۱۳۰۷

اداره خانه و مطبعه سی

استانبولده باب عالی چاده

سنه قره بت کتبخانه سی

درج ایملین اوراق اعاده

اولغاز

—

نسخه سی ۱ غروشه

يَجْشَنِبُرْ كُونَلَرِي نِشِرْ اُولُونُورْ فَنَن وَ اَكْرِي هَفْتَتَكْ غَنَنَه

وضعت قائمه بولتی؛ آرایه‌ك بوروموسی ایچون لازم
کلن حرکتی ورمکه یارديم ایوب آیق باسیلان محل؛
قوتك تحت تأثیرنده بولتیجی بر نقطه‌یه کلدیکی وقتنده
باجاق بوسبتون اوزاتیش بر حالد اولی؛ حال بوکه بو
نقطه‌ك مقابله کلدیجی — که بوزمانده تکرارلکک دوغمه‌سی
ایچون باجاق زیاده قوت صرف ایدر — باجاق زاویه
قائمہ وضعیتی المی در .

۱ کرک اوجی سیوری اولمالی؛ او طوروله جق محل
— یعنی اگر — واسع بولتایدیر . و لوسپیده بین
قادرن دیگر لریله سرعتله یاریش فلان اجمه‌لیدر؛ ساعتده
۱۲ : ۱۵ کیلومترودن زیاده بر مسافه قطع اجمه‌لیدر .
البسمی غایت بسیط ، انتاریسی بوکدن وقصه
اولقی ، قورسه کی کوکسی تضییق ایدیجی البسه کیمک
شرطدر .

و لوسپیده بیفک سایه‌سند فعل هضم تراید ایدر؛
غوت، علل مفاصلیه ، روماتیزمه ، شیشماناق کی علل
وامراضدن انسانی قورنار .
و لوسپید عسرت هضمیدن ایلری کلن امراضک
غایت کوزل بر علاجیدر .

حال اعتدالی کیمک شرطیه و لوسپیدله یاییله جق
ژئناستیک جمله عصبییه حال سکونته کیرمک و افراط
درجه فعالیت دماغیه ایل [طبیذر ، اووقانلر ، غزته
عمرلری کی] مشغول اولقی نتیجه‌سی اولان بورغونلی
کیدرمک خصوصنده بک مکمل و نافع بر واسطه ، دها
طوغروسی دوا در .

و لوسپیدک بعضی علل فلیده دخی منفی اولمسی
مختلدر . حسین خیری

مُتَنَوِکْ

برده بوزمک [۱]

فرانسه‌ك «میشه» نامنده کی مکتب عالیه‌سند

[۱] سیانسن ایلایسترم دن ترجمه در .

ژئناستیک معنی بولان موسیو «دهوو» استنده بر ذات
صوبه کیرمزدن اول بوزمکی اوکرنگ کی شمدی به قدر
حل ایدله‌سی بر مسئله‌نی حله مدار اولقی اوزره بوکره
غایت ساده بر آلت اختراع ایلده‌شدر .

۱۸۷۰ عماره‌سی اناسنده موسیو «دهوو» نك
شورای نظار دقتی جلب ایتمشدرکه آلمانیا نظرات
عسکره‌سی عموماً بوزمک بیلدکاری حالد فرانسز قرعه
نفراتندن قسم اعظمنك قواعد سباحته واقف اولیوب
بویاسه فرانسزلر ایچون برچوق دفعه‌لر موجب مغلوبیت
اولمش . معلم موسی الیه بوخاله بر چاره بولقی تقسیم
ایده‌ك ایشه باشلامش و صوابچنده ویریلن درس‌لر
بوزمک اوکرنگی ایستینلر طرفندن یکان یکان آلدینی
جهتله بونوردن استفاده ایدنلرک عددی بک محدود
اولدیفته قعات حاصل ایتشدر .

بوندن ماعدا ذکر حاملرینه علی الخصوص مکتبلرک
تعطیلری زمانده دوام اولنوب بوزمانده ایشه چوققلر
ژئناستیک معملرندن اوزاق بولنورلر . دیگر طرفدن
شاکردك بلندن یوقاری اولان قسمی یالکرجه بر نقطه
استاد اوزرنده استراحت استدیکی حالد اجرا اولان
حرکات سابعانه حقیقت حاله مطابق اولمسه‌سندن
طولانی هیچ برشی اوکره‌نیله‌مز . بوسورتد فعل تنفسه
صعودك دوجا تضییق اولمسی حبیلده عسرت کله‌چکندن
و باش ایله اعضای علویه و سفلیه‌ك تقاتی بونلری آشانییه
دوشوره‌چکندن انسانی درمانسز براقان بو تقلیدی نهایته
قدر اجرا ایدیلک مهارتی براب جانبازی اولمه توقف
ایدر . موسیو «دهوو» برچوق تجارب و تجربایندن صکره
برقاج‌درلو رهنمی درج ایتدکمز اوفاق آتی انشابه موفقی
اولمشدرکه بو آت قانچو قو بوزولوب چکلمه‌سندکی
قوت اوزرنه مؤسس اولوب بوقا و جوق هرنه طرفدن
جزئی بر مقاومت وقوع بولسه اوریله طوغری برطرز
ماهرانه وصنع‌کارانده یاییلر بوندن صوکره‌سینه بوزوله‌چکی
صیره‌ده چو جفی سباحتك حرکات حقیقیه‌سینی تمامیه
اجرا به اجبار ایلر .

صاب چيقار . بونلرك اوجنده ايبي مقرر بولنور . بو مقرر لرك اوزرنده دخى قاوجوقدن ايكي صاب كچركه بوسايلار كرانك آياقلىرىنه كيجهككاري لعينلرك وياقالين آياق قابليرك قسم اولي وداخليسي ايله ارتباط ايدر . صاغ آياغك قاوجوق باغي صاغ جهته اكر تيش صابك مقررسي ايجنه كچكدن صورك مصوله بوكلش صاب ايله برلشير . اوصورتده كه بري صاغه ، ديكرى صوله بوكلش اولان ايكي صاب قاوجوقدن اولان باغر ايله بري برينه تقرب ايدر . اكر بو آلت اوزرلرسيه بر شخص وضع ايدرسهك وجوديترك لك چوق نقاتي قسمنى كوكس طيسانى ايله باجاقلقلره كيغديكي كبي باش چكه دستيكي ايله خفيجه بوقاري به قانلار .

كوكس اوزري آلتك اوستنده دكل ايسوده طليه هيج بورغونلق حس ايتكميزين بونك اوزرنده بر چاريك قدرشو وضعينده طورديليز . آياقلىرى ارقدهكي حلقلره كيغديكي وقت اللىده اولك طرفدهكي حلقلره كيغرملى . اوزمان (۱) شكلدهكي وضعينده بولور .
 « بر ۱ » امريي آير آماز طليه (۳) نجي شكلدهكي وضعيني آير .

ايكنجي امرده ال ايبي لاسنيق شيريدلرن ۰.۰۸ ساتي متروون ۰.۱۰ ساتي متروبه قدر ايره بيلير (۴ شكل) اوچنچي امرده الاري بر دائرنك اوچده بريني تعريف ايدر كبي الاري بري برندن آير . بعده ايلك وضعينده اولديني كي الاري چكلك آلتنه كوتورور .

هر وضعيني اجرا ايجون لاسنيق ايلر اوزابوب قيصاله بيلير . طليمنك آلت ايله اجرا ايدجكي عمليات صوده ايدجكي عملياتك عيدينر . بوكا ايجنه آليشليديني زمان بلا قور صوده دخى عيني عمليات اجرا اولنور . بو آلت ايله عمليات اجراسي طليمنك قول وياجق والحاصل بالمله اعضاسنك تقويت كسب ايدجكي دوقور برزرون تصديق ايتشيدر . سباحه ايجون لك زياده لزومي كورونن ايجنه نفس آلفه وكوكسك قوتي آوندر . مغه اشبو آلت زياده سيله الورشيدر .

بواسولي تعريف ايتزدن اول بوندن نه كي نتايج حصوله كلديكني ازان ايدلم: باصول «ميشه» له . مكتهنده هيج بري بوزمه تيلين موجود طليه سي بكرمي كسي به بالغ اولان بر صنفده موقع تجربيه بونلدهده هر بري يازيم ساعت امتداد ابدن آلتى درسدن صوركه بكرمي طليه مكتهنك بيوك حمام حوضنه كوتوريلهرك جمله سي — اصلا معاوشه محتاج اولقميزين — بو حوضك برطرقدن ديكر طرفنه كچمشلردر . كچه بوسيرهده شاكرانك فن سياحتدهكي درجه مهارتلى ساروليله رقابت داعيه مينده بولندورمچق مرتبهده دكل ايديسوده بونلر صوبه دوشدكاري وقت بوغليجق قدر قواعد سياحه آشنا ايديلر .

ايشته شمعيده مشاهير اطبادن دوقور « برزورن » طرفندن تعريف اولان بو آلت سباحتك تفصيلاتي اعطا ايدبورز . شوبله كه :

آساسا بو آلت چكه ايجون راستدكاه ايله كوكس ايجون بر طياقندن ومقرملى آياقلىره طوتودورلمش ايكي باجاقلقدن مركب اولوب بو درت يازجه بر سهيا اوزرينه موضوعدر . چكه ايجون اولان دستك اولك آياق اوزرينه مربوطدر . كوكس طيانى [معين] شكلنده اولوب سهياك اوچ آياغي آره ميندهدر . آلتك شكلى . قوللره باجاقلك حرركاتي بوسببتون سربست براقچق صورته اولديني كبي حركانك وسقي نه مرتبه اولورسه اولسون كوكس طيانى بوحركانه اصلا مانع اولماز .

ايكي باجاقلق ارقه آياقلمه منتشهله طوتودورلمش ياصى واوزون دميرلره مربوطدر . بوميرلرك متشكل اولديني ايكي معدن اولوق باجاقلك حركانه تابع اولوق ايجون بوميرلري چكن محور اوزرنده دونه بيلير . چكه دستيكي ايله كوكس طيانى وايكي باجاقلك اوزرلرسيه وجودى اورسه له ميمك ايجون قطيعه اورتشدر .

چكه دستيكلك قسم سافنده (manettes) لرله نهايتلش قاوجوقدن ايكي صابه مربوط اولان بر حلقه بولنور . ايكي باجاقلك ارقه جهتندن اكر تيش ايكي

(۴) : هـا و و ج ايله بويانغش بر ياغ القويلردن
بريله معامله ايدلدهكده يشيل بر رنك پيدا ايدر .
حسين خيري

بئي كتابخانه

قول ايشي قاراشي نيا مېلى

حذاق اطبا دن دو قور عزتو حـسين خـلقى بـلك
بوعنوان ايله بوكره تـاليف ايله ديكى رساله قولرايه قارشى
اتخاذى احباب ابدن تدابير طبيه و صـحـيـه مـوضـعـا بـيلـدر دـيـكـنـدن
هر كس ايجون و باخـصـوص شو صـيرـده مـطـالعه سـى درجه
و جـوبـده اولـسيـله صـورت مـخـصـوصـده تـوصـيه و بر غـرـوش
بها ايله باب على جـاده سـنـدى كـتابـخانه عـاجـزانه سـار
بالجمله كتابچيلردن صـالـفـده اولـديـنى اعلان اولنور .

خالق قيس

كچن سنه بار سـده عـمـليات حـسابـيه كـال سـر عـتـله
اجرا و مسائل عدديهـنك جوابلرى همان بلا تا مل اعطا
خصوصـنده حـازر اولـديـنى خـارق العـاده بر اسـتـعداد ايله
كـنـديـسى بـتون جـهـان طـائـسـد رـش اولان محاسب مشهور
(اينودى) قارئـن كـرامـك خـاطـر نـشـانـلرى اولـسه كـرـدـر .
مؤخرأ مومى اليه حـقـنـده پارس علما و اطبا سـنـدن
بعض ذوات طرفـدن اجـرا اولـان تحـقـيـقات فـيـهـى و رـدـه
رسمى حاوى اولـق اوزره مهندسخانه برى و مـكـتب مـلـكيـه
شاهانه و دارالشفقه حكمت طبيعه و رياضيه معلـى رياضى
شهر عزتـلو صـالـح ذكى بـك اـقـدى طرفـدن جـع و تـحـرـير
اولان رساله ايـكى غـرـوش بها ايله كـتابـخانه عـاجـزانه مـده
و سـار بالـجـمله كـتابـچـيلـردن صـالـفـده دـر .

صاحب امتياز : كـتابـى قـرمت

موسو «دهوو» نك ايجاد كرده سى اولان بولـنـك
بالجمله مكاتب ايله قشله لرده نـمـ ايدـه چـكى مـحـقـقـد ر .

صالح بدينى و صـحـبـه

باغـلـر دـهـكى مـواد مـلـونـك نـعـيـنى

ياغلرك نه ايله تخليط ايدلديكى حـقـيـله آـكـلاـق
بك مشكل بر مسئله در؛ زيرا فن كـيـاى عـضـوبـده ياغلرك
تخليط ك مهم مسائلدن برى ، بـلـكـه بر نـحـيـسـد ر .
اكثر مسئله ياغلر (مارغارين) ايله قارشـد بر يـلـر
و صـنـى اولـهـرق تـلـون ايدـيـلـر .

بوحالده مواد ملونـك طـيـبـى ، آـتـيـده بـيـان ايدـيـلـن
اصول كيـويـه ايله مـيـدانـه چـيـقـار يـلـر : بر مـقـدار ياغ آلـوب
بر قدحـه قـويـد قـدن صـوكـره اوزرـنه بر آـز اسـپـرتـو
علاوه ايدـيـلـر ؛ ايـكى اوج دـقـيـقه قـدر جـامـدن مـعـمول بـاـكـت
[دكنك] ايله تحريك ايدـكـن صـوكـره سـوزـوب اسـپـرتـو
لامـه سـنـك شـعـله سـى اوزرـند قـونـولـان اسـپـرتـو تـخـير ايدـيـلـر .
صاف ياغ اسـپـرتـوبـه هـيـچ بر شى ترك اـبـتـز .

(۱) : شـايد ياغ ، Recou دنيان بر نـوع صـارى
بويـا ايله تـلـون ايدـلـش ايسه اووقت قـدـحـك دـيـنـده اسـمـر
قرمزى بر طورطو ترك ايدـيـكى و اكر طـورطـو حـامـض
كبريت [زاج ياغى] ايله معامله ايدـيـله جـك اولور ايسه ماوى
بر رنـكه تـبـدل ايله ديكى كـورـولـور .

(۲) : ياغ «زردچال Curcuma» ايله بويانغش
ايسه قوبو قرمزى بر طورطو پـيـدا ايدـر كـه بـو طـورطـو
حـامـض قـلـورما [نوز روحي] ايله معامله ايدلدهكده اسـمـر
لشـير ، پـوتـاس و سـود علاوه اولـنـد قـدـه اسـمـر رنـك دـها
زياده قوبولاشر .

(۳) : زعفران ايله ياغى تـلـون ايدـر لـر كـه بـودـه
«تحت حليت رصاص Sous-acétate de plomb»
محلولـه معامله ايدـيـلـر سـه پـور تـفـال رنـكـنـده بر طـورطـو
حـاصـل ايدـر .